

**TENDER ADDENDUM**

**Title: Core Area Lands and Confederation  
Boulevard – Maintenance Management  
Services**

**Tender No.: AL1670**

Date: November 4, 2016

---

ADDENDUM No.: 4

---

The following shall be read in conjunction with  
and shall form an integral part of the Tender /  
Proposal and Contract Documents:

1. The bid bond form is revised to indicate  
fixed amounts in lieu of percentage.
2. Should the performance bond and the  
payment of labour and material bond be  
renewable during the Term, the  
Contractor must provide the NCC with  
certified copies of each bond at least  
ninety days prior to the expiry of such  
bond.

Allan Lapensée  
Senior Contract Officer  
Procurement Services  
Finance Division  
Corporate Services Branch

**ADDENDA À LA SOUMISSION**

**Titre : Terrains du cœur de la capitale et  
boulevard de la Confédération – Services de  
gestion de l'entretien**

**Numéro de demande de soumission : AL1670**

Date : le 4 novembre 2016

---

ADDENDA n° : 4

---

Ce qui suit doit être interprété comme faisant  
partie intégrante de la proposition/appels d'offres  
et des documents relatifs au contrat :

1. Le gabarit du cautionnement de  
soumission est révisé pour indiquer un  
montant fixe au lieu de pourcentage.
2. Advenant que le cautionnement pour  
exécution et le cautionnement pour le  
paiement de la main d'œuvre et des  
matériaux soient renouvelables pendant la  
Durée du Contrat, l'Entrepreneur devra  
fournir à la CCN une copie certifiée  
conforme de chaque cautionnement au  
moins 90 jours avant l'échéance dudit  
cautionnement.

Allan Lapensée  
Agent principal de contrats  
Services de l'approvisionnement  
Division des finances  
Direction des services généraux

# BID BOND

Bond Number \_\_\_\_\_

Amount \$ 200,000

**KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS**, that \_\_\_\_\_ as Principal, hereinafter called the Principal, and \_\_\_\_\_ as Surety, hereinafter called the Surety, are, subject to the conditions hereinafter contained, held and firmly bound unto the National Capital Commission as Obligee, hereinafter called the NCC, In the amount of \_\_\_\_\_ dollars (\$ \_\_\_\_\_), lawful money of Canada, for the payment of which sum, well and truly to be made, the Principal and the Surety bind themselves, their heirs, executors, administrators, successors and assigns, jointly and severally, firmly by these presents.

**SIGNED AND SEALED** this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. WHEREAS, the Principal has submitted a written tender to the NCC, dated the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, for: \_\_\_\_\_.

**NOW, THEREFORE, THE CONDITIONS OF THIS OBLIGATION** are such that if:

- (a) The Principal, should his tender be accepted within the period be specified by the NCC, or, if no period be specified, within sixty (60) days after closing date of the tender:
  - 1. does execute within a period specified by the NCC, or, if no period be specified therein, within fourteen (14) days after the prescribed forms are presented to him for signature, execute such further contractual documents, if any, as may be required by the terms of the tender as accepted; and does
  - 2. furnish a Performance Bond and a Labour and Material Payment Bond, each in the amount of \$600,000.00 and satisfactory to the NCC, or other security acceptable to the NCC; or
- (b) the Principal does pay to the NCC the difference between the amount of the Principal's tender and the amount of the Contract entered into by the NCC for the work, supplies and services which were specified in the said tender, if the latter amount be in excess of the former,

then, this obligation shall be void; otherwise it shall remain in full force and effect.

**PROVIDED, HOWEVER**, that the Surety and the Principal shall not be liable to the NCC for an amount greater than the amount specified in the bond.

**PROVIDED FURTHER** that the Surety shall not be subject to any suit or action unless such suit or action is instituted and process therefore served upon the Surety at its Head Office in Canada, within twelve (12) months from the date of this bond.

**IN TESTIMONY WHEREOF**, the Principal has hereto set its hand and affixed its seal, and the Surety has caused these presents to be sealed with its corporate seal duly attested by the signature of its authorized signing authority, the day and first above written.

**SIGNED, SEALED AND DELIVERED in the presence of:**

Principal \_\_\_\_\_

Witness \_\_\_\_\_

Surety \_\_\_\_\_

Note: Affix Corporate seal if applicable.

## CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION

Numéro de cautionnement \_\_\_\_\_

Montant 200 000,00 \$

**SACHEZ PAR LES PRÉSENTES** que \_\_\_\_\_ à titre de débiteur principal (ci-après le débiteur principal), et \_\_\_\_\_, à titre de caution (ci-après appelée la caution), s'obligent et obligent leurs héritiers, exécuteurs et ayants droit conjointement et solidairement, sous réserve des conditions énoncées aux présentes, envers la Commission de la capitale nationale, le créancier, (ci-après appelée la CCN), au paiement de la somme de \_\_\_\_\_ dollars ( \_\_\_\_\_ \$) en monnaie légale du Canada.

**SIGNÉ ET SCELLÉ** le \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ . ATTENDU QUE le débiteur principal a présenté une soumission écrite à la CCN en date du \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ pour : \_\_\_\_\_ .

**LE PRÉSENT CAUTIONNEMENT SERA NUL ET NON AVENU :**

- (a) si le débiteur principal, dans l'éventualité où sa soumission est acceptée dans le délai prescrit par la CCN ou, en l'absence d'un tel délai, dans les soixante (60) jours suivant la date de clôture de l'appel d'offres:
  - 1. signe, dans le délai prescrit par la CCN ou, en l'absence d'un tel délai, dans les quatorze (14) jours suivant la présentation pour signature des formulaires requis, tous les documents contractuels qu'il peut être tenu de signer aux termes de la soumission acceptée;
  - 2. fournit un cautionnement d'exécution et un cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux d'une valeur nominale respective de 600 000,00 \$, à la satisfaction de la CCN, ou toute autre garantie acceptable par la CCN;
- (b) si le débiteur principal verse à la CCN la différence entre le montant de sa soumission et le montant du contrat conclu par la CCN pour les travaux, les fournitures et les services visés par ladite soumission, dans le cas où la valeur de ce contrat est supérieure au montant de la soumission du débiteur principal;

dans le cas contraire, le présent cautionnement demeurera en vigueur.

**POURVU TOUTEFOIS** que la caution et le débiteur principal ne soient pas obligés envers la CCN pour une somme supérieure au montant prévu dans le présent cautionnement.

**POURVU ÉGALEMENT** que la caution ne fasse l'objet d'aucune poursuite ou action en justice, à moins que cette poursuite ou cette action ne soit intentée et signifiée à son siège social au Canada dans les douze (12) mois suivant la date du présent cautionnement.

**EN FOI DE QUOI** le débiteur principal et la caution, par l'entremise de leur représentant dûment autorisé, ont dûment signé et scellé le présent cautionnement à la date indiquée plus haut.

**SIGNÉ, SCELLÉ ET DÉLIVRÉ, en présence de :**

Débiteur principal \_\_\_\_\_

Témoins \_\_\_\_\_

Caution \_\_\_\_\_

Remarque : le cas échéant, apposer le seau de la compagnie.